ƐSITA

Kí Asueru naɔ̃ Vasati bɔna kpatan

1 Kí Asueru gurɔ à kí blè bùsu mɛ̀n baswɛɛdo
awɛɛswɛɛplaaanɔa sɛna zaa India bùsun ai à gàa
pɛ́ Etiopia bùsua. 2 Vɛ̃ɛna à bɛ zaa Susa wɛ́tɛdaan
3 à kíblena wɛ̃̀ aagɔ̃dee guu à gbãadeenɔ kɔ̃n a ìbanɔ
kàkɔ̃a ń píngi zĩ̀baa pɔ́bleea. Pɛsia kɔ̃n Midião bùsu
zĩ̀kari bàdeenɔɔ kú gwe kɔ̃n gbɛ̃ bɛ̀ɛdeenɔ kɔ̃n bùsu
gbãadeenɔo. 4 À a kpata auziki bítanɔ kɔ̃n a bítakɛ
gakuio ɔ̀dɔańnɛ ai mɔ swɛɛdo. 5 Kɛ̀ gurɔ beeenɔ
pàpa, à zĩ̀baa pɔ́blee kɛ̀ gbɛ̃ kɛ̀ aɔ̃ɔ kú Susanɔnɛ,
kínɛnɔ kɔ̃n talakanɔ ń píngi. Wà zĩ̀baa pɔ́ blè ai
gurɔ swɛɛplaa à bɛ ua líkpɛn. 6 Wà bisa pura kɔ̃n à
búguo dɔ̀dɔ kondogi tãnganɔa kɔ̃n bà puraanɔ kɔ̃n
bà gaarura'ideenɔ, ben wà lògo kpɛ́ wesagba kɛ̀
wà bò kɔ̃n gbɛ̀punɔa. Vura kɔ̃n kondogi daɛbɔnɔ
kaɛna gusararaa kɛ̀ wà kɛ̀ kɔ̃n gbɛ̀puo kɔ̃n gbɛ̀tɛ̃o
kɔ̃n gbɛ̀ siaao kɔ̃n gbɛ̀ búguoa. 7 Wà wɛ̃ɛ dɔ̀ńnɛ gwe
kɔ̃n vura ímibɔnɔ. Ímibɔ pìnɔ bori doodo píngimɛ.
Kína wɛ̃ɛ pì kpàḿma à gɛ̃̀ ɔla. 8 Kína dìɛ kɛ̀ wàton
gí wɛ̃mirinɔnɛro. À bè a bɛgwarinɔnɛ aɔ̃ wɛ̃ kpá
baadea lán à yezi nà.

9 Kí Asueru naɔ̃ Vasati zĩ̀baa pɔ́blee kɛ̀ nɔgbɛ̃nɔnɛ
kíbɛ dɔ. 10 À gurɔ swɛɛplaadee zĩ kína pɔɔ kɛ̀ nna
wɛ̃ɛa, ben à bè a dogari gɔ̃ɔn swɛɛplaaa kɛ̀ wà ń
fɛ̀ɛ kɛ̀nɔnɛ: Mɛuma, Bizita, Abona, Bigita, Abagata,
Zeta kɔ̃n Kakasao 11 aɔ̃ mɔ́are kɔ̃n a naɔ̃ Vasatio kɔ̃n
à kí naɔ̃ fùrao kuna, lɛ à à maakɛɛ ɔdɔa gbɛ̃nɔnɛ
kɔ̃n gbãadeenɔ, zaakɛ nɔgbɛ̃ pì nɛ́ nɔɔmɛ. 12 Kɛ̀

kína dogari pìnɔ yã pì ò à naɔ̃nɛ, à gì mɔ́zi, ben
kína pɛ̃tɛ̃ kɛ̀ à fɛ̃̀zi maamaa. 13 Kína yã pì ò wɛ́ɛzɛ̃ri
sɔsɔnɛyã̀dɔ̃rinɔnɛ, zaakɛ ègɔ̃ yã píngi gbekaa gbɛ̃
kɛ̀ aɔ̃ɔ bùsu doka dɔ̃ɔnɔamɛ. 14 Pɛsia kɔ̃n Midião
gbãadee kɛ̀ aɔ̃ègɔ̃ kú à saɛ gɔ̃ɔn swɛɛplaaanɔ tɔ́n
yɛ̀: Kasena, Seta, Adamata, Tasisi, Mɛrɛsi, Masena
kɔ̃n Mɛmukão. Aɔ̃mbe à kpàasinɔ ũ. À kpata
gbãadeenɔn gwe. 15 À bèńnɛ: Ma a dogarinɔ zɩ̃̀
ma naɔ̃ Vasatia kɔ̃n yão, ben à gì mazi. Wé kɛo
diamɛ? Doka bè diamɛ? 16 Ben Mɛmukã bè kínanɛ
kɔ̃n gbãadee pìnɔ: Kí, ḿbe n naɔ̃ Vasati taari kɛ̀nnɛ
ndoro, à taari kɛ̀ gbãadeenɔnɛ kɔ̃n n bùsu gbɛ̃
sãnda píngio. 17 Yã kɛ̀ n naɔ̃ pì kɛ̀ é dagula, nɔgbɛ̃
píngi é ma aɔ̃é kya ká ń zãnɔn wà be: Kí Asueru
bè wà a naɔ̃ Vasati písiare, ben à gì mɔ́zi. 18 Pɛsia
kɔ̃n Midião bùsu gbãadeenɔ nɔɔ kɛ̀ aɔ̃ n naɔ̃ yã
pì mànɔ égae yã sí ń zãnɔla tia. Lɛ́'ɛ'ɛna kɔ̃a kɔ̃n
zɔkao é kɛ bíta. 19 Kí, tó à kɛ̀nnɛ, ǹ yã diɛ Vasatinɛ
àton wɛ́ɛ sinlɛ dɔro, ǹ nɔgbɛ̃ kɛ̀ dɛàla kpá kpatan
à gɛ̃ɛ ũ. Weé yã pì kɛ̃ Pɛsia kɔ̃n Midião doka kɛ̀
wè gbororo takada guu. 20 Tó wà yã kɛ̀ ń dìɛ
kpàakpa kɛ̀ n bùsu bíta guu píngi, nɔgbɛ̃nɔ é bɛ̀ɛ lí
ń zãnɔnɛ, nɔ gbãadeenɔ kɔ̃n nɛ́nɔkparɛnɔ ń píngi.
21 Yã pì kà kínanɛ kɔ̃n gbãadeenɔ ń píngi, ben à kɛ̀
lán Mɛmukã ònɛ nà. 22 Ben à lɛ́kpãsã kɛ̀ bùsu kɛ̀ èe
kí bleeḿmanɔnɛ píngi, bùsu kɔ̃n bùsuo kɔ̃n à lákɛ̃na
boriio, bori kɔ̃n boriio baade kɔ̃n a boriyão. À bè
gɔ̃gbɛ̃ bé eégɔ̃ gbãaa blee a ua guu, à boriyãn wàgae
o ua pì guu.

2

Ɛsita gɔ̃na kína naɔ̃ ũ

1 Yã beeenɔ gbɛra kɛ̀ kí Asueru pɔɔ wèrea, yã kɛ̀
Vasati kɛ̀nɛ kɔ̃n yã kɛ̀ à dìɛ à yã musuo e sãnlo.
2 Ben kína ìbanɔ bènɛ: Kí, ǹ tó wà nɔkparɛ maaanɔ
wɛtɛnnɛ. 3 Ǹ gbɛ̃nsinɔ diɛ n bùsunɔ guu píngi aɔ̃
nɔkparɛ maaanɔ kakɔ̃a aɔ̃ mɔ́ wà ká n nɔgbɛ̃nɔla
Susa kɛ̀. N nɔgbɛ̃nɔ gwàri Egai kɛ̀ wà à fɛ̀ɛ kɛ̀ é ń
gwa kɔ̃n n nɔɔnɔ, weé ń kɛkɛ kɔ̃n nɔmaablebɔnɔ
wásawasa. 4 Nɔgbɛ̃ kɛ̀ kɛ̀nnɛɛ é gɔ̃ n naɔ̃ ũ Vasati gɛ̃ɛ
ũ. Yã pì kɛ̀ kínanɛ nna, ben à zɛ̀o lɛ.

5 Yuda kee kú Susa Bɛyãmi boriimɛ, à tɔ́n
Mɔdekai, Yairi nɛ́mɛ. Simɛi kɔ̃n Kisio kú à dezinɔ
tɛ́. 6 À kú zɛ̀̃zɔ kɛ̀ Babilɔnu kí Nɛbukanɛza ń kũkũ
Yerusalɛmu kɔ̃n Yudanɔ kí Yɛkɔniao à tàńyonɔ tɛ́.
7 Èe a desɛ̃ nɛ́ Adasa kɛ̀ wè benɛ dɔ Ɛsita gwaa, zaakɛ
à de kɔ̃n à dao kuuro. Nɔkparɛ pì kakana maa
bensɔ̃ à maa. Kɛ̀ à de kɔ̃n à dao gà, Mɔdekai à sɛ̀
a nɛ́ ũ. 8 Kɛ̀ wà yã kɛ̀ kína dìɛ pì mà, ben wà gàa kɔ̃n
nɔkparɛnɔ paripari Susa wà ń ná Egainɛ a ɔzĩ. Ben
wà Ɛsita sɛ̀ wà gàao kíbɛ kína nɔgbɛ̃nɔ gwàri pìnɛ.
9 Nɔkparɛ pì kɛ̀nɛ maa, ben à gbɛ̃kɛɛ kɛ̀nɛ à bè wà
à kɛkɛ kɔ̃n nɔmaablebɔnɔ wásawasa gɔ̃ɔ, wà pɔ́ble
maaa kpáa. À kíbɛ nɔkparɛ kɛ̀ à sɛ̀ gɔ̃ɔn swɛɛplaaanɔ
kpàa, ben à kpɛ́ maaa kpàa kína nɔgbɛ̃nɔ bɛ. 10 Ɛsita
e a borii ke a bɛ bùsu o gbɛ̃kenɛro, zaakɛ Mɔdekai
bènɛ àton tó gbɛ̃kee dɔ̃ro. 11 Lán guu e dɔɔ nà
Mɔdekai ègɔ̃ kína nɔgbɛ̃nɔ bɛ gãalɛ zɛ́ sɔ, lɛ à e àgɔ̃
Ɛsita kuuna dɔ̃ kɔ̃n yã kɛ̀ èe à leeo.

12 Ai nɔkparɛnɔ zɛ́ e wàgɔ̃ gá i kɔ̃n kí Asueruo,
séto aɔ̃ yã kɛ̀ wà dìɛńnɛ kɛ gĩa ai mɔ kuri awɛɛplaa.
Wègɔ̃ nɔ́si kɛ̀ wà kɛ̀ kɔ̃n lí'ɔ gũ nnannaao kɛɛḿma ai
mɔ swɛɛdo, ben wègɔ̃ ń kɛkɛɛ kɔ̃n tuaenɔ kɔ̃n nɔgbɛ̃
mɛ̀kɛkɛbɔnɔ ai mɔ swɛɛdo. 13 Nɔkparɛ kɛ̀ kína bè

ina kàa, kí naɔ̃nɔ bɛ pɔ́ kɛ̀ à gbèka píngi wè kpáa à
gáomɛ. 14 È gá uusiɛ à su kí naɔ̃nɔ bɛ kɔngɔ gwàri
kɛ̀ wè benɛ Sasagaza kɛ̀ wà à fɛ̀ɛ kɛ̀ fáandi. Àmbe
è ɔ liga kí nɔ yìgisai pìnɔzi. È e à ɛara à gá kína
kiia dɔro, séto à yã kà kína pìnɛ à à sìsi dɔ baasiro.
15 Kɛ̀ ina kà Abiaili nɛ́ Ɛsita kɛ̀ à desɛ̃ Mɔdekai à sɛ̀
nɛ́ ũu pìa, èe pɔ́ke gbekaro, séde pɔ́ kɛ̀ kína nɔgbɛ̃nɔ
gwàri Egai pì ònɛ baasiro. Ɛsita yã kà gbɛ̃ kɛ̀ aɔ̃ wɛ́ɛ
sìàlɛnɔnɛ ń píngi. 16 Kína kíblena wɛ̃̀ swɛɛplaadee
guu wà gàao à bɛ mɔ kuride Tɛbɛ guu. 17 Kína ye
Ɛsitazi dɛ a nɔ kpaaanɔla ń píngi. À yã kànɛ, à kɛ̀nɛ
maa dɛ nɔkparɛ kpaaanɔla ń píngi, ben à kí naɔ̃ fùra
kùnɛ à à dìɛ a nɔ Vasati gɛ̃ɛ ũ. 18 Ben kína pì zĩbaa
pɔ́blee kɛ̀ à gbãadeenɔ kɔ̃n a ìbanɔ kàkɔ̃a Ɛsita sɛna
yã musu. À dìɛ kɛ̀ wà zĩbaa bíta kɛ, ben wà à kpàakpa
kɛ̀ bùsu kɔ̃n bùsuo, ben à gba dà gbɛ̃nɔnɛ à gɛ̃̀ ɔla.

Mɔdekai kɔ̃n Amanao

19 Nɔkparɛnɔ kakɔ̃ana gɛ̃̀n plaadee Mɔdekai
vɛ̃ɛna kíbɛ gãnu guu. 20 Ɛsita e a bɛ bùsu ke a
boriyã o gbɛ̃kee màro lán Mɔdekai ònɛ nà. À tɛ̀
Mɔdekai yãzi lán ègɔ̃ kɛɛ nà zaa gurɔɔ kɛ̀ èe à gwaa.
21 Kɛ̀ Mɔdekai vɛ̃ɛna kíbɛ gãnu guu lɛ, kí Asueru
dogari zɛ́dãkpari gɔ̃ɔn plaaanɔ pɔɔ fɛ̃̀ kínazi, ben aɔ̃
lɛ́ kpàkɔ̃sɔ̃zi wà à dɛ. Aɔ̃ tɔ́n yɛ̀: Bigitana kɔ̃n Tɛrɛsio.
22 Kɛ̀ Mɔdekai yã pì kpãi mà, à ò kína naɔ̃ Ɛsitanɛ,
ben Ɛsita ò kínanɛ kɔ̃n Mɔdekai tɔ́o. 23 Wà yã pì
gwàgwa wà è yãpuramɛ, ben wà gɔ̃ɔn plaaa pìnɔ
lògo lía aɔ̃ gà. Wà yã pì kɛ̃̀ bùsu gĩayãkɛnanɔ takadan
kína wáa.

3

1 Yã beeenɔ gbɛra kí Asueru Amɛdata nɛ́ Amana,
Agaga borii gwena kàara à à gbà gbãa, à vɛ̃ɛkii kɛ̀ dɛ
a gbãade daanɔ píngi pɔ́laa kpàa. 2 Kína ìba kɛ̀ aɔ̃ɔ kú
à bɛ gãnu guunɔ è daɛ ń puua wà mì siɛ Amananɛ
lán kína dìɛ nà, mɔde Mɔdekai è daɛ a puua à mì
siɛnɛro. 3 Ben kína ìba pìnɔ Mɔdekai là wà bè: À
kɛ̀ dia nɛ́ɛ kína yã maroo? 4 Lán guu e dɔɔ nà aɔ̃ègɔ̃
oonɛ lɛ, mɔde è ń yã daro, à bè Yudan a ũ. Ben aɔ̃ɔ ò
Amananɛ lɛ wà e wà dɔ̃ tó eé Mɔdekai yãkɛna pì fɔ̃.
5 Kɛ̀ Amana è Mɔdekai è daɛ a puua à mì siɛarero,
ben à pɔ fɛ̃̀. 6 Kɛ̀ wà Mɔdekai borii ònɛ, à mɛ̀n do
dɛna kɛ̀nɛ nɛ́ngo, ben èe zɛ́ wɛtɛɛ à Mɔdekai bori
Yuda kɛ̀ aɔ̃ɔ kú Asueru bùsu guunɔ kaatɛ ń píngi.

Amana lɛ́kpakɔ̃sɔ̃na Yudanɔzi

7 Kí Asueru kíblena wɛ̃̀ kuri awɛɛplaadeen à mɔ
káaku Nisã guu, Amana gbɛ̀ kɛ̀ wè be purimu là,
lɛ à mɔɔ kɛ̀ eé yã pì kɛa dɔ̃ kɔ̃n à gurɔɔo. Ben
yãgbekana pì bɔ̀ mɔ kuri awɛɛplaaa kɛ̀ wè be Ada
guu. 8 Ben Amana bè kí Asuerunɛ: Bori kee kuu
à gbɛ̃nɔ fàakɔ̃a bori pãndenɔ tɛ́ n bùsu pariinɔ guu
píngi. Aɔ̃ fɛɛakaarayãnɔ bɔ̀ doodo kɔ̃n bori kpaaanɔ
pɔ́o, aɔ̃è n doka daro. Èe kɔ̃ sío ǹ ń tó tɛɛɛro. 9 Kí, tó
à kɛ̀nnɛ nna, ǹ yã diɛ lɛ wà ń kaatɛ, mɛ́ kondogi tɔn
wàa plaaa kpá n ɔɔ'utɛrinɔa aɔ̃ ká n auzikikaɛkiin.
10 Kína a tãnga sèedakɛbɔ bɔ̀ à kpà Amɛdata nɛ́
Amana, Agaga bori Yudanɔ zanguri pìa 11 à bè: Ǹ
kɛ borii pìnɛ lán à kɛ̀nnɛ maa nà, ǹgɔ̃ kondogi pì
kũna n pɔ́ ũ.
12 Mɔ káaku gurɔ kuri awɛɛ'aagɔ̃dee zĩ Amana
kína takadakɛ̃rinɔ sìsi. Aɔ̃ yã kɛ̀ Amana dìɛ kína

ìbanɔ kɔ̃n kína kɛ̀ aɔ̃ɔ kú bùsu kɔ̃n bùsuonɔ, bori kɔ̃n
boriio gbãadeenɔnɛ dà takadan. Aɔ̃ɔ kɛ̃̀ bori kɔ̃n
boriionɛ, baade kɔ̃n a yão, bùsu kɔ̃n bùsuo kɔ̃n à
takadakɛ̃na boriio. Aɔ̃ɔ kɛ̃̀ kɔ̃n kí Asueru tɔ́o, ben
aɔ̃ à sèeda kɛ̀ takada pìa kɔ̃n à tãngao. 13 Aɔ̃ takada
pìnɔ nà zɪ̃̀rinɔnɛ ń ɔzĩ aɔ̃ ń gbáɛ kí bùsu parideenɔ
guu. Takada pì guu wà bè wà Yudanɔ dɛdɛ wà
ń kaatɛ wà ń borii bɔ, nɛ́ féte gbɛ̃nsi, gɔ̃gbɛ̃nɔ kɔ̃n
nɔgbɛ̃nɔ gurɔ doo guu, mɔ kuri awɛɛplaade Ada
gurɔ kuri awɛɛ'aagɔ̃dee zĩ, wà ń pɔ́nɔ nakɔ̃a. 14 Weé
yã kɛ̀ à dìɛ pì takada kpãsã bùsu kɔ̃n bùsuo píngi
lɛ àgɔ̃ dɛ doka ũ, weé à kpàakpa kɛ bori pínginɛ lɛ
aɔ̃gɔ̃ kú soru guu gurɔɔ pì zĩ. 15 Zɪ̃̀rinɔ wã̀ wà gàa
gɔ̃ɔ yã kɛ̀ kína dìɛ pì yãnzi, ben wà à kpàakpa kɛ̀
Susa wɛ́tɛdaan. Kína kɔ̃n Amanao vɛ̃̀ɛ aɔ̃ɔe í sɛ́ɛ.
Susadeenɔ sɔ̃ bídi kɛ̀ yã pìa.

4

Mɔdekai wɛ́ɛkɛna Ɛsitaa lɛ à lɛ́ da yãn

1 Kɛ̀ Mɔdekai yã kɛ̀ wà kɛ̀ pì mà, à a pɔ́kãsãanɔ gà
à kɛ̃̀, ben à pɔsia utanɔ kùàla à túbu gbɛ̃̀ a mìa, ben
èe lili oo wɛ́tɛ guu èe wɛ̃nda ɔ́ gbãaa dɔɔ. 2 À gàa
ai kíbɛ gãalɛ, zaakɛ gbɛ̃ke è fɔ̃ à gɛ̃ kíbɛ gãnu guu
kɔ̃n pɔsia utanɔ danaro. 3 Wà yã kɛ̀ kína dìɛ doka
ũu pì kpàakpa kɛ̀ bùsu kɔ̃n bùsuo píngi, ben Yudanɔ
nà ɔ́ɔdɔnaa maamaa baama píngi kɔ̃n lɛ́yinao. Aɔ̃ɔe
wɛ́ɛ'i kwɛɛɛ aɔ̃ɔe sósobi ɔ́ɔ dɔɔ. Aɔ̃ gbɛ̃ paridee pɔsia
utanɔ kùńla aɔ̃ túbu gbɛ̃̀ ń mìnɔa.
4 Kɛ̀ Ɛsita ìba nɔgbɛ̃nɔ kɔ̃n gɔ̃gbɛ̃nɔ mɔ̀ wà ònɛ, à
nɔ̀sɛ yàka maamaa. À pɔ́kãsãanɔ kpã̀sã Mɔdekainɛ
à da pɔsia utanɔ gbɛ̀n, mɔde èe we à sìro. 5 Ataka

kɛ̀ wà à fɛ̀ɛ kɛ̀n dogari kɛ̀ kína dìɛ àgɔ̃ kú Ɛsita saɛ
ũ. Ɛsita à sìsi à à zì̀ Mɔdekaia à gá à à lá: Bɔ́ yã bé
à sù? Bɔ́yãnzin èe kɛɛ lɛzi? 6 Ataka bɔ̀ kíbɛ gãalɛ
à Mɔdekai lè. 7 Mɔdekai yã kɛ̀ à à lee tɔ̃kɛ̃̀nɛ píngi,
ben à kondogi kɛ̀ Amana bè é ká kína auzikikaɛkiin
Yudanɔ dɛdɛna yãnzi lɛ́ ònɛ papana. 8 À yã kɛ̀ wà
dìɛ Yudanɔ dɛdɛna yã musu kɛ̀ wà à kpàakpa kɛ̀
Susa takada kpàa dɔ lɛ à ɔdɔa Ɛsitanɛ à à bɔkɔ̃tɛ kɛnɛ.
À bè à o Ɛsitanɛ à gá kína kiia à kúɛ kɛnɛ à wɛ́ɛ kɛa
a gbɛ̃nɔ yã musu. 9 Ataka tà à yã kɛ̀ Mɔdekai ò tɔ̃kɛ̃̀
Ɛsitanɛ.

10 Ben Ɛsita bènɛ à gá à yã kɛ̀ o Mɔdekainɛ: 11 Kína
ìbanɔ kɔ̃n a bùsu gbɛ̃nɔ dɔ̃ ń píngi kɛ̀ tó gɔ̃gbɛ̃ ke
nɔgbɛ̃ sɔ̃̀ kínazi à kpɛ́ guu, tó èe à sísiro, doka kuu
mɛ̀n domɛ. Wè adee dɛmɛ, tó èe kɛ kína a vura gò
dɔ̀ adeea lɛ à e àgɔ̃ kuu baasiro. Mapi sɔ̃, à kà gurɔ
baaakuri kɛ̀ wèe ma sísi mà gá kína kiiaro. 12 Kɛ̀
à gàa à Ɛsita yã pì tɔ̃kɛ̃̀ Mɔdekainɛ, 13 ben Mɔdekai
ɛ̀ara à lɛ́kpãsã kɛ̀nɛ à bè: Ǹtongɔ̃ daa ḿbe nɛ́ bɔ
ndo Yudanɔ tɛ́ n kuuna kíbɛ yãnziro. 14 Tó ń yĩtɛna
gurɔɔ kɛ̀ taka guu, dɔnlɛ é bɔ gukea à Yudanɔ mì
sí à ń bɔ. Mpi kɔ̃n n de bɛdeenɔ sɔ̃ é gaga. Tó
gurɔɔ kɛ̀ taka yãnzin n gɔ̃ kína naɔ̃ ũzi, dé bé à dɔ̃ɔ?
15 Ben Ɛsita lɛ́kpãsã kɛ̀ Mɔdekainɛ à bè: 16 Ǹ gá ǹ
Yuda kɛ̀ aɔ̃ɔ kú Susanɔ kakɔ̃a ń píngi, à lɛ́ yi ma yã
musu. Àton pɔ́ blero àton í miro gurɔ aagɔ̃ fãantɛ̃
kɔ̃n gwãavĩo. Mapi kɔ̃n ma ìbanɔ wé lɛ́ yi lɛ se. Beee
gbɛra mɛ́ gá kína kiia, baa tó má gana zɛ́ vĩro. Tó mɛ́
gamɛ, mà ga. 17 Ben Mɔdekai tà à yã kɛ̀ Ɛsita ònɛ kɛ̀
píngi.

5

Ɛsita wɛ́ɛkɛna kínaa

1 À gurɔ aagɔ̃dee zĩ Ɛsita a kí naɔ̃ bisanɔ yì, ben à
gàa à zɛ̀ kíbɛ ua guu kpɛ́ kɛ̀ à kún kpɛɛlɛa. Kína vɛ̃ɛna
kíblekitaa kpɛ́ guu gwe, à aɛ dɔna kpɛɛlɛa. 2 Kɛ̀ à a
naɔ̃ Ɛsita è zɛna kpɛɛlɛa, à pɔɔ kɛ̀a nna, ben à a vura
gò kɛ̀ à kũna dɔ̀a. Ɛsita sɔ̃̀zi, à ɔ zɔ̃̀ à gò pì lɛ́a. 3 Kína
à là à bè: Ɛsita, bɔ́ ń yezi? Bɔ́n nɛ́ɛ gbekaamaa?
Baa ma kpata kpadoomɛ mɛ́ kpámma. 4 À wèàla à
bè: Kí, tó à kɛ̀nnɛ maa, ǹ Amana sísi pɔ́blee kɛ̀ mɛ́ɛ
kɛɛnnɛɛa gbɛ̃̀a. 5 Ben kína bè wà mɔ́ kɔ̃n Amanao
gɔ̃ɔ, lɛ aɔ̃ gá wà yã kɛ̀ Ɛsita gbèka pì kɛ. Ben kína kɔ̃n
Amanao gàa lɛ wà pɔ́blee kɛ̀ Ɛsita kɛ̀ńnɛ pì ble.

6 Kɛ̀ aɔ̃ɔe wɛ̃ɛ mii, kína Ɛsita là à bè: Bɔ́n nɛ́ɛ wɛ́ɛ kɛɛ
maa? Mɛ́ kɛnnɛ. Yã kpareen nɛ́ɛ gbekaamaa? Baa
ma kpata kpadoomɛ mɛ́ kpámma. 7 Ɛsita wèàla à bè:
Yã kɛ̀ mɛ́ɛ wɛ́ɛ kɛɛmmaan yɛ̀. 8 Kí, tó ma n pɔnnaa
è, tó à kànnɛ, ǹ yã kɛ̀ mɛ́ɛ wɛ́ɛ kɛɛmmaa kɛmɛ, à mɔ́
à pɔ́blee kɛ̀ mɛ́ kɛare ziaa ble, mɛ́ yã kɛ̀ n ma lazi
onnɛ.

9 Kɛ̀ Amana bɔ̀ zĩ beeea, à pɔɔ kɛ̀ nna èe yáa dɔɔ.
Mɔde kɛ̀ à Mɔdekai è kíbɛ gãnu guu èe fɛɛarero èe
vĩa kɛarero, ben à pɔ fɛ̃̀zi. 10 À a zĩnda kũ̀ à tà bɛ. Kɛ̀
à a gbɛ̃nnanɔ sìsi kɔ̃n a naɔ̃ Zɛrɛsio, 11 ben èe ĩa dãa
a auziki bíta kɔ̃n a nɛ́gɔ̃gbɛ̃ pariinɔ yã musu. À bè
kína a gwena kàara à a gba gbãaa dɛ à ìba kpaaanɔla
kɔ̃n gbãadeenɔo ń píngi. 12 À bè dɔ: Mámbe mado
kɛ̀ kína naɔ̃ Ɛsita ma sisi à pɔ́blee kɛ̀mɛ kɔ̃n kínao. À
ɛ̀ara à ma sisi mà pɔ́ ble kɔ̃n kínao zia dɔ. 13 Baa kɔ̃n
beeeo tó ma Yuda bori Mɔdekai è vɛ̃ɛna kíbɛ gãnu
guu, yã beeenɔ píngi è kɛmɛ pɔ́ke ũro. 14 Ben à naɔ̃

Zɛrɛsi kɔ̃n à gbɛ̃nnanɔ bènɛ: Ǹ tó gbɛ̃nɔ lí pɛ́ɛnnɛ
à lezĩ kà gȁsãsuu baplaa akuri, ǹ wɛ́ɛ kɛ kínaa zia
kɔngɔ à n gba zɛ́ ǹ Mɔdekai logoa, nɛ́ gbasa ǹ gá
kɔ̃n kínao pɔ́ ble kɔ̃n pɔnnaao. Yã pì kà Amananɛ
maamaa, ben à lí pì pɛ̀ɛ.

6

Bɛ̀ɛkaarana Mɔdekainɛ

1 Gwãavĩ beeea kína e fɔ̃ à ii òro. Ben à bè wà
mɔ́ kɔ̃n a bùsu gĩayãkɛnanɔ takadao. Wà à kyó
kènɛ, 2 ben wà Mɔdekai yã è gwe, lán kína dog-
ari zɛ́dãkpari gɔ̃ɔn plaaanɔ Bigitana kɔ̃n Tɛrɛsio lɛ́
kpàkɔ̃sɔ̃zi nà, ben Mɔdekai bɔ̀o. 3 Kína a ìbanɔ là à
bè: Wà Mɔdekai bɛ̀ɛ kàara wà à gbà gbãaa yã pì
yãnzi diamɛ? Aɔ̃ wèàla wà bè: Wèe yãke kɛnɛro.
4 Ben kína bè: Dé bé à kú ua guu gwee? Àɛ sɔ̃ Amana
gɛ̀ kíbɛ ua guu gɔ̃ɔ lɛ à Mɔdekai logona lí kɛ̀ à pɛ̀ɛ pìa
yã onɛ. 5 Ben kína ìbanɔ wèàla wà bè: Amana bé à
kú uan gwe. Ben kína bè à gɛ̃. 6 Kɛ̀ à gɛ̀, kína à là à bè:
Bɔ́n weé kɛ gɔ̃gbɛ̃ kɛ̀ má yezi mà à gwena kaaranɛ?
Amana laasuu lɛ̀ à bè: Dén kína yezi à bɛ̀ɛ kaaranɛ
dɛ mapilaa? 7 Ben à wèàla à bè: Tó ń yezi ǹ gbɛ̃ bɛ̀ɛ
kaara, 8 weé kína gumusu kɛ̀ ń dà yã sɛ́ wà mɔ́o kɔ̃n
n sɔ̃ kɛ̀ wà kífura kùao. 9 Ǹ gumusu pì kɔ̃n sɔ̃ pìo kpá
n gbãade bɛ̀ɛdeenɔ gbɛ̃ mɛ̀n dooa, à gumusu pì da
gbɛ̃ kɛ̀ ń yezi ǹ à bɛ̀ɛ kaaraanɛ à à di sɔ̃a àgɔ̃ tɛ́ à aɛ
wɛ́tɛ zɛ́daanɔ guu àgɔ̃ pũtã àgɔ̃ bee: Lɛn kína è kɛ lɛ
gbɛ̃ kɛ̀ à yezi à à bɛ̀ɛ kaaranɛ. 10 Ben kína bènɛ: Ǹ
gá ǹ gumusu pì sɛ́ gɔ̃ɔ kɔ̃n sɔ̃o lán ń ò nà, ǹ yã pì kɛ
Yuda bori Mɔdekai kɛ̀ ègɔ̃ vɛ̃ɛna ma bɛ gãnu guunɛ.
Ǹton yã kɛ̀ n bè wà kɛnɛ pì ke tóro.

11 Amana gàa à gumusu pì sɛ̀ kɔ̃n sɔ̃ pìo à sùo.
Ben à gumusu pì dà Mɔdekainɛ à à dì sɔ̃a, à tɛ́ à
aɛ wɛ́tɛ zɛ́daanɔ guu, èe pũtãa à bè: Lɛn kína è
kɛ lɛ gbɛ̃ kɛ̀ à yezi à à bɛ̀ɛ kaaranɛ. 12 Kɛ̀ aɔ̃ sù,
Mɔdekai gàa à vɛ̃̀ɛ kíbɛ gãnu guu, ben Amana ɔ
kù a wɛ́ɛa à tà bɛ kɔ̃n ɔ́ɔdɔɔo. 13 À yã kɛ̀ a lee
tɔ̃kɛ̃̀ a naɔ̃ Zɛrɛsinɛ kɔ̃n a gbɛ̃nnanɔ ń píngi. Ben à
lɛ́dammari pìnɔ kɔ̃n Zɛrɛsio bènɛ: Zaakɛ Mɔdekai
kɛ̀ nɛ́ɛ kɛ̃sãazi pì nɛ́ Yuda boriimɛ, nɛ́ à fɔ̃ dɔro, eégɔ̃
gbãaa bleemmamɛ. 14 Gurɔɔ kɛ̀ aɔ̃ɔe yã pì oonɛ,
kína dogari kɛ̀ wà ń fɛ̀ɛ kɛ̀nɔ kà, ben aɔ̃ à sɛ̀ kpakpaa
aɔ̃ gàao pɔ́blee kɛ̀ Ɛsita kɛ̀a.

7

Amana logona lía

1 Ben kína kɔ̃n Amanao gàa pɔ́ ble kɔ̃n Ɛsitao.
2 Gurɔɔ kɛ̀ aɔ̃ɔe wɛ̃ɛ mii à gurɔ plaadee pì zĩ, ben kína
Ɛsita là à bè: Ɛsita, bɔ́n nɛ́ wɛ́ɛ kɛmaa? Mɛ́ kɛnnɛ.
Yã kpareen nɛ́ɛ gbekaamaa? Baa ma kpata kpadoo
mɛ́ kpámma. 3 À wèàla à bè: Tó ma n pɔnnaa è bensɔ̃
yã pì kànnɛ, ǹ tó màgɔ̃ kú wɛ̃̀ndio. Wɛ́ɛkɛɛ kɛ̀ má
kɛ̀mmaan gwe. Ǹ tó ma gbɛ̃nɔ gɔ̃ wɛ̃̀ndi vĩ. Yã kɛ̀
má gbèkan gwe. 4 Zaakɛ mapi kɔ̃n ma gbɛ̃nɔ, wà
dìɛ kɛ̀ wà wa dɛdɛ wà wa kaatɛ wà wa borii bɔmɛ.
Tó wèe wa yaa zɔ̀nɔ ũ yãmɛ, lɛ má yĩtɛna. Nawɛ̃a
beee taka e ká mà ĩa dammaro. 5 Ben kína à là à
bè: Démɛɛ? Dé bé eé fɔ̃ à zɛ kɔ̃n yã beee taka bori
kɛnaoee? 6 À wèàla à bè: Amana vãii kɛ̀n ibɛɛ kɛ̀
zàwaguu pì ũ. Swɛ̃̀ kɛ̃̀ Amanan kína kɔ̃n a naɔ̃ pìo
yã musu. 7 Kína fɛ̀ɛ a wɛ̃ɛla pɔfɛ̃ guu à gàa líkpɛn a
ua guu. Amana sɔ̃ gɔ̃̀ gwe kɔ̃n Ɛsitao, ben Amana e

kúɛ kɛɛnɛ a wɛ̃ndi yã musu, zaakɛ à è kɛ̀ kína zɛ̀o à
zaaa kɛaremɛ. 8 Kɛ̀ kína bɔ̀ líkpɛn à sù pɔ́blekiia gɔ̃ɔ,
Amana lɛ̀ɛ kìta daɛbɔ kɛ̀ Ɛsita gɛɛkɛsɛkɛnaa ben à bè:
À yezi à kusi ma naɔ̃a ma wáa kpɛ́ guu kɛ̀n yɔ́? Kɛ̀
yã pì bɔ̀ kína lɛ́n gɔ̃ɔ, wà mɔ̀ wà pɔ́ yì Amana uua.
9 Kína dogarinɔ doke Abona bènɛ: Lí pɛɛna Amana
pì bɛɛ saɛ à kà gã̀sã̂suu baplaa akuri. Àpi bé à lí pì
pɛ̀ɛ lɛ à Mɔdekai kɛ̀ yã maaa kɛ̀nnɛɛ logoa. Ben kína
bè: À à logo lí pìa. 10 Kɛ̀ aɔ̃ Amana lògo lí kɛ̀ à pɛ̀ɛ
Mɔdekainɛ pìa, ben kína pɔfɛ̃ kpàɛ.

8

Kína yã pãnde diɛna Yudanɔ yã musu

1 Zĩ beeean kí Asueru Yudanɔ zanguri Amana
bɛɛ kpà a naɔ̃ Ɛsitaa. Ɛsita bè kínanɛ Mɔdekain a
danɛ ũ, ben Mɔdekai sɔ̃̀ kínazi. 2 Kína a tãnga kɛ̀ à
sì Amanaa bɔ̀ à dà Mɔdekainɛ, ben Ɛsita Amana bɛɛ
nànɛ à ɔzĩ.

3 Ɛsita ɛ̀ara à gàa yã o kínanɛ dɔ. À dàɛ à gbá saɛ
èe wɛ́ɛ'i kwɛɛɛ, à kúɛ kɛ̀nɛ lɛ à à zaaa kɛ̀ Agaga bori
Amana à lɛ́ kpàkɔ̃sɔ̃ Yudanɔzi gboro. 4 Kína vura gò
dɔ̀a, ben à fɛ̀ɛ à zɛ̀ à aɛ 5 à bè: Tó à kɛ̀nnɛ bensɔ̃ ma
n pɔnnaa è, tó yã kɛ̀ zɛ́ vĩ bensɔ̃ ma yã kànnɛ, zaakɛ
Amɛdata nɛ́ Amana, Agaga borii zɛ̀o à Yuda kɛ̀ aɔ̃ɔ
kú n bùsu guunɔ dɛdɛ ń píngi, ǹ o n takadakɛ̃rinɔnɛ
aɔ̃ takada kɛ̃ wà Amana yã pì liɛ kpɛɛgãnda. 6 Mɛ́
kɛ dia màgɔ̃ mɔ́nzi kɛ̀ eé ma gbɛ̃nɔ lee gwaa? Mɛ́ kɛ
dia màgɔ̃ ma boriinɔ dɛdɛna gwaa? 7 Ben kí Asueru
bè a naɔ̃ Ɛsitanɛ kɔ̃n Mɔdekaio: À gwa, ma Amana
bɛɛ kpà Ɛsitaa, ben ma Amana pì lògo lía kɛ̀ à à zaaa
kpàkɔ̃sɔ̃ Yudanɔzi yãnzi. 8 À takada kɛ̃ Yudanɔ yã

musu lán à kɛ̀are maa nà. À kɛ̃ kɔ̃n ma tɔ́o à ma
tãnga sèeda kɛa, zaakɛ takada kɛ̀ wà kɛ̃̀ kɔ̃n ma tɔ́o
wà ma tãnga sèeda kɛ̀a gborona vĩro. 9 Gwe gɔ̃ɔ aɔ̃
kína takadakɛ̃rinɔ sìsi. Mɔ aagɔ̃de Sivã gurɔ baro
awɛɛ'aagɔ̃dee zĩn aɔ̃ yã kɛ̀ Mɔdekai dìɛ Yudanɔnɛ
kɔ̃n kína ìbanɔ kɔ̃n kínanɔ kɔ̃n bùsu gbãadeenɔo kɛ̃̀
píngi bùsu mɛ̀n baswɛɛdo awɛɛswɛɛplaaanɔnɛ sɛna
zaa India bùsun ai à gàa pɛ́ Etiopia bùsua. Aɔ̃ takada
kɛ̃̀ bùsu kɔ̃n bùsuo kɔ̃n ń lákɛ̃na boriio, bori kɔ̃n
boriio kɔ̃n ń yão. Aɔ̃ takada kɛ̃̀ Yudanɔnɛ kɔ̃n ń
lákɛ̃na takao kɔ̃n ń boriyão dɔ. 10 Mɔdekai takada
kɛ̃̀ kɔ̃n kí Asueru tɔ́o à kína tãnga sèeda kɛ̀a à takada
pìnɔ nà zɛ̃̀rinɔnɛ ń ɔzĩ, ben aɔ̃ dì sɔ̃ bàalɛri kɛ̀ aɔ̃ bɔ̀
kína sɔ̃ gãnu guunɔa aɔ̃ gàao.

11 Yã kɛ̀ kína dìɛ pì Yuda kɛ̀ aɔ̃ɔ kú wɛ́tɛ kɔ̃n
wɛ́tɛonɔ gbà zɛ́ aɔ̃ kɔ̃ kakɔ̃a aɔ̃ gí kɔ̃n ń zĩndao. Tó
borii ke bùsu zɛ̃̀kpɛɛ ke lɛ̀ɛḿma kɔ̃n ń nɛ́nɔ kɔ̃n
ń nɔgbɛ̃nɔ, aɔ̃ ń dɛdɛ aɔ̃ ń kaatɛ aɔ̃ yãańyo aɔ̃ ń
pɔ́nɔ sɛ́ɛ. 12 À ń gbá zɛ́ aɔ̃ beee kɛ kí Asueru
bùsunɔ guu píngi mɔ kuri awɛɛplaade Ada gurɔ kuri
awɛɛ'aagɔ̃dee zĩ. 13 Wà yã kɛ̀ à dìɛ pì takada kpɛ̃̀sã
bùsu kɔ̃n bùsuo píngi doka ũ. Wà à kpàakpa kɛ̀ bori
píngiɛ lɛ Yudanɔ gɔ̃ kú soru guu aɔ̃ yã yá ń ibɛɛnɔa
zĩ beeea yãnzi. 14 Kína yãdiɛna pì yãnzin zɛ̃̀ri pìnɔ
kɛ̀ kpakpaa dina kína sɔ̃ bàalɛrinɔa aɔ̃ gàa. Bensɔ̃ wà
yã pì kpàakpa kɛ̀ Susa wɛ́tɛdaan. 15 Mɔdekai bɔ̀ kíbɛ
à kíkɛ pɔ́ pura kɔ̃n pɔ́ búguo dana, à kífura bíta kɛ̀ wà
pì kɔ̃n vurao kuna. À táaru bisa gumusu tɛ̃aa dana
dɔ, ben Susadeenɔ guda kɛ̀ kɔ̃n pɔnnaao. 16 Guu pù
Yudanɔnɛ zĩ beeea, aɔ̃ɔe pɔnnaa kɛɛ kɔ̃n yáadɔɔo,
zaakɛ wà ń gbá gbãaa. 17 Bùsu kɔ̃n bùsuo wɛ́tɛ kɔ̃n

wɛ́tɛo, guu kɛ̀ kína yã̀ diɛna pì kàn píngi Yudanɔ pɔnnaa kɛ̀ kɔ̃n yáadɔɔo aɔ̃ zĩbaa kɛ̀ kɔ̃n pɔ́blenao. Bori pãndenɔ gɔ̃̀ Yudanɔ ũ pari, kɛ̀ vĩa ń kũ Yudanɔ yã musu yãnzi.

9

Yudanɔ zĩ̀blena ń ibɛɛnɔa

1 Mɔ kuri awɛɛplaade Ada gurɔ kuri
awɛɛ'aagɔ̃dee zĩn yã kɛ̀ kína dìɛ kɛgurɔɔ ũ. Zĩ
beeean Yudanɔ ibɛɛnɔ wɛ́ɛ dɔzi yã kɛ̀ aɔ̃ gbãa mɔ́
Yudanɔnɛ, mɔde yã pì lìɛ kpɛɛgãnda, ben Yudanɔ
gbãaa mɔ̀ ń ibɛɛnɔnɛ. 2 Kí Asueru bùsunɔ guu píngi
Yudanɔ kɔ̃ kàkɔ̃a fáandi kɛ̀ aɔ̃ɔ kún lɛ wà lɛ́ɛ gbɛ̃ kɛ̀ aɔ̃
à zaaa kpàkɔ̃sɔ̃ńzinɔa. Gbɛ̃kee e fɔ̃ à ń furo, zaakɛ
bori pãndenɔ vĩa kɛ̀ńnɛ ń píngi. 3 Bùsu gbãadeenɔ,
kí ìbanɔ kɔ̃n kínɛnɔ kɔ̃n à zĩkɛrinɔ ń píngi zɛ̀ Yudanɔ
kpɛɛ, kɛ̀ aɔ̃ɔe vĩa kɛɛ Mɔdekainɛ yãnzi. 4 Mɔdekai
bɛ̀ɛ vĩ kíbɛ, ben à tɔ́ dà bùsu píngila, zaakɛ à gbãaa e
kaara.
5 Yudanɔ ń ibɛɛnɔ dɛ̀dɛ kɔ̃n fɛ̃ɛdaao aɔ̃ ń káatɛ ń
píngi aɔ̃ ń pɔyezi kɛ̀ ń zanguri pìnɔa. 6 Aɔ̃ gɔ̃gbɛ̃nɔ
dɛ̀dɛ Susa wɛ́tɛdaan gɔ̃ɔn wàa plaa kpɛ́ basɔɔro. 7 Aɔ̃
Pasandata kɔ̃n Dalafɔ̃o kɔ̃n Asapatao 8 kɔ̃n Poratao
kɔ̃n Adaliao kɔ̃n Aridatao 9 kɔ̃n Pamasatao kɔ̃n Ari-
saio kɔ̃n Aridaio kɔ̃n Vaizatao dɛ̀dɛ dɔ. 10 Gbɛ̃ pìnɔ
nɛ́ Amɛdata nɛ́ Amana, Yudanɔ zanguri nɛ́gɔ̃gbɛ̃
gɔ̃ɔn kurinɔmɛ. Baa kɔ̃n beeeo aɔ̃ɔe ɔ kɛ ń pɔ́kearo.
11 Gurɔ dɔ̃nkɔ̃ pì zĩ wà gbɛ̃ kɛ̀ wà ń dɛ́dɛ Susanɔ
pari lɛ́ gbà̃ kínanɛ. 12 Ben à bè a naɔ̃ Ɛsitanɛ: Yudanɔ
gɔ̃gbɛ̃nɔ dɛ̀dɛ Susa kɛ̀ gɔ̃ɔn wàa plaa kpɛ́ basɔɔro kɔ̃n
Amana nɛ́gɔ̃gbɛ̃ gɔ̃ɔn kurinɔ. Bɔ́n aɔ̃ɔ kɛ̀ ma bùsu
kpaaanɔ guu sɛɛ! Yã kpareen nɛ́ɛ wɛ́ɛ kɛɛma dɔɔ?
Mɛ́ kɛnnɛ. Bɔ́ yãn nɛ́ɛ gbekaamaa? Mɛ́ kpámma.

13 Ɛsita wèàla à bè: Kí, tó à kɛ̀nnɛ maa, ǹ Yuda kɛ̀
aɔ̃ɔ kú Susa kɛ̀nɔ gba zɛ́ aɔ̃ yã kɛ̀ ń dìɛ aɔ̃ kɛ gbȁa kɛ
zia dɔ, wà Amana nɛ́gɔ̃gbɛ̃ gɔ̃ɔn kuri pìnɔ logo lía.
14 Kína bè, wà kɛ lɛ. Wà à kpàakpa kɛ̀ Susa, ben wà
Amana nɛ́ pìnɔ gɛ̀ lògologo. 15 Yuda kɛ̀ aɔ̃ɔ kú Susanɔ
kɔ̃ kàkɔ̃a Ada gurɔ gɛ̃ro dosaidee zĩ, ben aɔ̃ gɔ̃gbɛ̃nɔ
dɛ̀dɛ dɔ gɔ̃ɔn wàa do kpɛ́ basɔɔro. Baa kɔ̃n beeeo
aɔ̃ɔe ɔ kɛ ń pɔ́kearo.
16 Yuda kpaaa kɛ̀ aɔ̃ɔ kú kína búsunɔ guunɔ ń píngi
kɔ̃ kàkɔ̃a lɛ wà gí kɔ̃n ń zĩndao aɔ̃ bɔ ń ibɛɛnɔ yã̀n, ben
aɔ̃ ń zanguri pìnɔ dɛ̀dɛ gɔ̃ɔn bɔrɔ basiigɔ̃ sɔɔro sai.
Baa kɔ̃n beeeo aɔ̃ɔe ɔ kɛ ń pɔ́kearo. 17 Aɔ̃ yã pì kɛ̀ Ada
gurɔ kuri awɛɛ'aagɔ̃dee zĩmɛ, à gurɔ gɛ̃ro dosaidee
zĩn aɔ̃ kámma bò. Aɔ̃ gurɔɔ pì dìɛ zĩbaa ũ lɛ wà zĩbaa
pɔ́blee kɛ wà pɔnnaa kɛ gurɔɔ pìa.
18 Yuda kɛ̀ aɔ̃ɔ kú Susanɔ kɔ̃ kàkɔ̃a à gurɔ kuri
awɛɛ'aagɔ̃dee zĩ kɔ̃n à gurɔ gɛ̃rodosaidee zĩo, ben
aɔ̃ kámma bò à gurɔ gɛ̃rodee zĩ. Aɔ̃ gurɔɔ pì dìɛ
zĩbaa ũ lɛ wà zĩbaa pɔ́blee kɛ wà pɔnnaa kɛ gurɔɔ
pìa. 19 Beee yã̃nzin Yuda búbari kɛ̀ aɔ̃ɔ kú lakutu
guunɔ è zĩbaa pì kɛ Ada gurɔ gɛ̃ro dosaidee zĩ aɔ̃
zĩbaa pɔ́blee kɛ wà pɔnnaa kɛ, aɔ̃è pɔ́blee dakɔ̃nɛ.

Purimu zĩbaa diɛna

20 Mɔdekai yã pìnɔ kɛ̃̀ takada guu, ben à kpȁsã
Yuda kɛ̀ aɔ̃ɔ kú kí Asueru bùsu guunɔnɛ ń píngi, gbɛ̃
kɛ̀ aɔ̃ɔ kú kĩinɔ kɔ̃n gbɛ̃ kɛ̀ aɔ̃ɔ kú zȁnɔ ń píngi. 21 À
dìɛńnɛ kɛ̀ aɔ̃gae zĩbaa pì kɛ wɛ̃̀ kɔ̃n wɛ̃̀o Ada gurɔ
gɛ̃ro dosaidee zĩ kɔ̃n à gurɔ gɛ̃rodee zĩo. 22 Gurɔɔ
pìnɔn Yudanɔ bɔna ń ibɛɛnɔ ɔzĩ zĩbaa ũ. Mɔɔ pì guu
aɔ̃ pɔsiaa lìɛ pɔnnaa ũ, aɔ̃ sósobikɛna lìɛ zĩbaakɛna ũ.
Aɔ̃gae zĩbaa pì kɛ gurɔ pìnɔ zĩ, aɔ̃gae zĩbaa pɔ́blee kɛ
wàgae pɔnnaa kɛ, aɔ̃gae pɔ́blee dakɔ̃nɛ, aɔ̃gae gba

da takaasideenɔnɛ. 23 Yudanɔ zɛ̀ kɔ̃n yã kɛ̀ Mɔdekai
kɛ̃̀ńnɛo, ben zĩbaa kɛ̀ aɔ̃ɔ kɛ̀ pì gɔ̃̀ńnɛ fɛɛakaarayã ũ.

24 Amɛdata nɛ́ Amana, Agaga bori Yudanɔ píngi
zanguri à zaaa kpàkɔ̃sɔ̃ńzi à ń dɛdɛ, ben à gbɛ̀ kɛ̀ wè
sísi purimu gbèka lɛ à e à ń fu à ń dɛdɛ. 25 Mɔde kɛ̀
kína yã pì asii mà, à yã dìɛ takada guu, lɛ à zaaa kɛ̀ à
à lɛ́ kpàkɔ̃sɔ̃ Yudanɔzi pì wí à musu. Ben wà à lògo
lía kɔ̃n a nɛ́gɔ̃gbɛ̃nɔ lɛdo. 26 Beee yãnzi wè gurɔɔ
pìnɔ sísi Purimu, zaakɛ gbɛ̀ kɛ̀ à là tɔ́n gwe. Yã kɛ̀
Mɔdekai kɛ̃̀ takada pì guu kɔ̃n yã kɛ̀ à ń lénɔ yãnzin
27 aɔ̃ sì kɛ̀ wà zĩbaa kɛ gurɔ plaaa pìnɔ guu wɛ̃̀ kɔ̃n
wɛ̃̀o. Aɔ̃ bè ḿpinɔ kɔ̃n ń nɛ́nɔ kɔ̃n gbɛ̃ kɛ̀ aɔ̃ nàḿmanɔ
é gí zĩbaa pì kɛziro, wàgae kɛ à gurɔɔa lán wà kɛ̃̀ lán
nà. 28 Wɛ̃̀ kɔ̃n wɛ̃̀o gurɔɔ pìnɔ yã gae dɔ́ngu, aɔ̃gae
à zĩbaa kɛ ualɛ kɔ̃n ualɛo wɛ́tɛ kɔ̃n wɛ́tɛo bùsu kɔ̃n
bùsuo, lɛ Purimu zĩbaa pì tón mì dɛ Yudanɔ kiiaro
yãnzi, à kɛgurɔɔ tón yãa ń boriinɔaro.

29 Kína naɔ̃ Ɛsita, Abiaili nɛ́ takada plaadee kɛ̃̀
kɔ̃n a ikoo píngi Purimu yã musu, à gbãaa kpào
takada kɛ̀ Yuda bori Mɔdekai kɛ̃̀a. 30 Mɔdekai
takada pì kpàsã Yuda kɛ̀ aɔ̃ɔ kú kí Asueru bùsu mɛ̀n
baswɛɛdo awɛɛswɛɛplaaa guunɔnɛ. À kuuna aafia
làakario kpaɛna yã ɔ̀ńnɛ, 31 ben à Purimu zĩbaa pì
dìɛ a gurɔɔa, lán àpi kɔ̃n kína naɔ̃ Ɛsitao dìɛńnɛ nà,
lán aɔ̃pinɔ sɔ̃ sì wà kɛ nà kɔ̃n ń boriinɔ ń kpɛɛ kɔ̃n
lɛ́yinao kɔ̃n ɔ́ɔ dɔɔo. 32 Yã kɛ̀ Ɛsita dìɛ pì gbãaa kpà
Purimu doka pìnɔa, ben wà kɛ̃̀ takadan.

10

Kí Asueru kɔ̃n Mɔdekaio yã

1 Kí Asueru tò gbɛ̃ kɛ̀ aɔ̃ɔ kú a bùsu guunɔ píngi
kɔ̃n ísia luannɔ tángba kpáawa. 2 Yã bíta kɛ̀ à kɛ̀nɔ
kɔ̃n à ikokɛyãnɔ kɛ̃na Midiãnɔ kɔ̃n Pɛsianɔ kínanɔ
gĩayãkɛnanɔ takadan. Lán kína Mɔdekai gbà gbãaa
à gɔ̃ gbɛ̃nsi ũ nà, à yã kú takada pì guu dɔ. 3 Yuda
bori Mɔdekain kí Asueru kpàasi ũ. À tɔ́ bɔ̀ Yudanɔ tɛ́
bensɔ̃ à yã kà ń gbɛ̃ parideen, zaakɛ à a gbɛ̃nɔ aafia
wɛ̀tɛ, ben à kuuna nna zɛ́ kɛ̀kɛ a borii pìnɔnɛ.

Luda yã́ takada kɔ̃n Bokobaru yã́o
The New Testament and portions of the Old Testament in the Bokobaru language of Nigeria

copyright © 2005 SIM International

Language: Bokobaru

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http:// creativecommons.org/ licenses/ by-nc-nd/ 3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

c31548a1-5316-53c2-be42-674e0e4c5ae5